

Concluding remarks

Kazunarin Sakai

How have the Euro-Japanese relations developed and where will they go? What we aimed at this workshop was to consider it by focusing on the historical, cultural and political aspects.

Prof. Willy Vande Walle, whose paper contributed as a keynote speech, analyzed the process of development of mutual exchange between Europe and Japan from the historico-cultural point of view; starting from the Belgian engagement to Asia, it was shown clearly that Euro-Japanese exchange became popular since mid-19th century. While European interests towards Asia were slided from China to Japan, Belgium-Japan relations developed; furthermore exchange between two parties grew to relations between Europe as a whole and Japan. In this process, different key persons deepened exchanges in socio-cultural contents and values, which ranged from personal to cultural, societal and diplomatic levels.

Through reflecting these cultural and political roots of Euro-Japanese relations in details, Japan and Europe have experienced different histories and have been placed in different international environment, however through hundreds years of exchange and communications and sharing political regime changes and experiences of two world wars, we should be aware, both parties reached some recognition about similarities among them as well as differences.

Prof. Lluç López Vidal let us know that Euro-Japanese relations developed not only in economic sphere but also in political and security one gradually in 1970s, and he pointed out it is significant that we treat the relations among the two parties in the context of multilateral ones as well as bilateral.

Particularly on introducing a view of “interregionalism”, it is showed a need to catch the relationship from a comprehensive framework including economy, politics and culture and a unique style of relationship other than between US and Japan; namely Japan and Europe can develop further their cooperation, merely on economic matters based on trade and commerce and treating the symptoms against diversified threats in security sphere, but also as global actors sharing a common security culture putting importance on civilian power and human security and a method of institution-building on multiple issues.

Professor Noemi Lanna focused her analysis on the Middle East and North Africa (MENA) as a political intersection between Europe and Japan. Being rich in natural resources, the region has been always suffered from political instability and conflicts; but it is a crucial region for Japan in energy resources, and recent piracy off the Somali coast is an obstacle to transportation by sea of crude oil. The “Arab Spring” since the end of 2010 has made many parts of the region instable at least in a short term, Japan cannot ignore the situation. For Europe, on the other hand, as this region from the Mediterranean to the Arabian Peninsula is very close geographically and has a historically and politically strong linkage, stability and development here is also crucial.

Importance of the region, paying attention to human security as ways to stabilize the region, through which Europe and Japan coincide their philosophy and interest and it means that now is the time two parties have to deepen mutual cooperation and act together. The presentation of Prof. Lanna made clear how they could take form and make substantial reinforcement of their diplomatic cooperation, and its necessity.

Through each presentation and discussion, we could recognize that Europe and Japan have a close

relationship in historical and cultural perspectives although they are very far geographically, and that in a changing situation of global politics, both parties have got an opportunity to reinforce their cooperation and partnership in political issues and they cannot pass it up.

From a historico-cultural point of view, there has been a share of common values such as liberal democracy, rule of law and respect of human rights. In a political context, Europe and Japan have found a recognition that two of them have a same intention to prevail such values to closer and crucial regions for their own interest and in order to do so they share a methodology, that is to say a security culture. And it must be evoked that cultural exchanges and political cooperation based on sharing values are complementary and for advancing cooperative actions both are indispensable.

総括

坂井一成

日欧関係はどのように形成されてきて、これからどこへ行くのか。それを歴史的、文化的、そして政治的側面に焦点を置いて考えることが本ワークショップのテーマであった。

基調報告の位置付けとなるファンデ・ヴァーレ報告では、歴史文化的観点から、ベルギーのアジアへの関わりを起点として、19世紀中頃以降に本格化する日欧間の交流の歴史的推移が明らかにされた。ヨーロッパのアジアへの関心が中国から日本へと推移し、日本とベルギーの交流が進み、さらにはベルギーのみならず広く日本とヨーロッパの交流へと進んでゆく歴史像が提示された。この過程で様々な人物が交流を深め、相互の社会文化的コンテンツや価値観の交流・受容が進んだ。

そしてこうした日欧関係の文化的・政治的ルーツを子細に振り返ることで、日本とヨーロッパとで、それぞれ辿ってきた歴史や置かれてきた国際的環境は異なるが、数百年の交流のなかで、両者が政治的変化や大きな戦争も経験しながら、違いとともに共通点を認識し合ってきたことが理解できよう。

ロペス・ヴィダル報告では、先ず1970年代以降に日欧（日EU）関係が、経済のみならず次第に政治・安全保障の領域まで含めて深まってきた経緯を論じた。その上で、日EU関係をバイラテラル（bilateral）という観点ではなく、マルチラテラル（multilateral）な関係性のなかで理解することの有用性を提示した。

特にインターリージョナル（interregional）な関係という視点を導入することで、日EU関係が、貿易を軸とした経済関係や、多様化する安全保障の課題への対処療法的な協力枠組にとどまらず、非軍事パワーとして人間の安全保障（human security）を重視するという安全保障文化（security culture）を共有するグローバルアクターとして、様々なイシューにおける制度構築（institution-building）を実現してきていること、そしてこのことを通じて日欧間を経済・政治・文化の包括的な観点で論じることの必要性と、日米間と違う国際関係のスタイルを提示していることは大変興味深い。

ランナ報告は、日欧関係の交点として中東・北アフリカ（^{ミーナ}MENA）地域に着目した。ここは豊富な資源を蓄えながら、政治的には不安定な地域で紛争も絶えない。日本にとってはエネルギー面で死活的に重要な地域であり、またソマリア沖での海賊問題も石油の輸送航路の障害と

なっている。2010年暮れから始まったアラブの春も、少なくとも短期的には地域を不安定化させてきており、日本としても看過できない状況が現れてきた。一方で、地中海からアラビア半島に至るこの地域は、ヨーロッパにとっては歴史的・政治的なつながりが深く、地理的にも隣接しており、文字通りこの地域の安定と発展はヨーロッパにとっても死活的に重要な地域である。

地域の重要性とともに、その安定化を進めるための手法として日欧ともに人間の安全保障を重視し、利害の一致とそのため取るべき手法における哲学の一致を目にした日欧は、かつてなかったほどの協力強化・関係緊密化の好機となっている。同報告により、日EU間での外交上の協力関係をいかに具体化・実質化させることが可能かが提示され、それを推進することの必要性が解き明かされた。

各報告及びその後の議論を通じて、日欧は地理的には離れているが、歴史的・文化的なつながりの深さ、それとともに近年の国際政治状況の変化のなかで、外交・安全保障上の協力強化の好機であり、それが不可欠な状況になってきていることが確認できたと言えよう。

この点を歴史的・文化的な観点から見ると、リベラル・デモクラシー、法の支配、人権といった概念であり価値観の共有がそこには根付いていることである。そして政治的には、こうした価値観を自国のみならず広く周辺地域に広げていくことの重要性と、そのための手法における収斂が確認されるということである。そして日欧間で真に価値を共有し、相互協力・協働行動を可能たらしめるためには、文化交流と政治協調の相互補完的な役割がきわめて重要である点が惹起された。